

33TH ANNIVERSARY
OF PEARL RIVER
DESIGN (VOLUME 2)

珠江设计33

下

广州珠江外资建筑设计院有限公司 主编

CHIEF EDITOR: GUANGZHOU PEARL RIVER FOREIGN
INVESTMENT ARCHITECTURAL DESIGNING INSTITUTE CO. LTD

33TH ANNIVERSARY
OF PEARL RIVER
DESIGN (VOLUME 2)

珠江设计33 下

广州珠江外资建筑设计院有限公司 主编

CHIEF EDITOR: GUANGZHOU PEARL RIVER FOREIGN
INVESTMENT ARCHITECTURAL DESIGNING INSTITUTE CO. LTD

中国建筑工业出版社
CHINA ARCHITECTURE & BUILDING PRESS

图书在版编目(CIP)数据

珠江设计33. 下·汉英对照/广州珠江外资建筑设计院有限公司主编. —北京: 中国建筑工业出版社, 2014.1

ISBN 978-7-112-16295-6

I. ①珠… II. ①广… III. ①建筑设计—作品集—中国—现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第002709号

责任编辑: 唐 旭 吴 绫

责任校对: 党 蕾 刘梦然

图书翻译: 黄 捷 伍晖虹 韩 路 刘荣坤

翻 译: 梁 玲

珠江设计33 (下)

广州珠江外资建筑设计院有限公司 主编

*

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

各地新华书店、建筑书店经销

北京方舟正佳图文设计有限公司制版

北京顺诚彩色印刷有限公司印刷

*

开本: 880×1230毫米 1/16 印张: 9 字数: 274千字

2014年2月第一版 2014年2月第一次印刷

○定价: 118.00元

ISBN 978-7-112-16295-6

(25037)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

目 录

前言 面向未来的岭南新建筑创作

酒店与办公类 HOTEL AND OFFICE BUILDING

01. 广东省珠岛宾馆“东一号工程” The East No.1 Project of Pearl Island Hotel of Guangdong.....	008
02. 松园宾馆西区改造一期工程 Phase I Redevelopment for West Zone of Songyuan Hotel	010
03. 广州帽峰沁园 Qin Garden, Mt. Maofeng, Guangzhou	012
04. 夏湾拿酒店 Howard Johnson Hawana Resort.....	014
05. 三亚珠江(南田)温泉度假区一期 Phase I, Pearl River Nantian Hot Spring Resort, Sanya.....	016
06. 三亚珠江(南田)温泉度假区二期及汤院(实施中) Phase II and Hot Spring Courtyard, Pearl River Nantian Hot Spring Resort, Sanya (under construction)	019
07. 长沙珠江花园酒店(实施中) Pearl River Garden Hotel, Changsha (under construction).....	020
08. 广州从化斯博瑞温泉度假酒店(实施中) Spring Resort and Hotel, Conghua, Guangzhou (under construction).....	022
09. 昆明英之源温泉酒店度假村(实施中) Yingzhiyuan Hot Spring Resort, Kunming (under construction).....	026
10. 柳州窑埠古镇酒店(实施中) Yaobu Old Town Hotel, Liuzhou (under construction).....	029
11. 江门玉湖度假村 Jade Lake Resort, Jiangmen.....	031
12. 南沙行政中心 Nansha District Administration Center	032
13. 广州市气象监测预警中心 Guangzhou Meteorological Monitoring and Alert Center	034
14. 东风中路 S8 地块项目 Plot S8, Dongfeng Middle Road.....	038
15. 清华科技园广州创新基地二期(建成) Phase II, Tsinghua Science Park Guangzhou Innovative Base (Completed)	040
16. 佛山市南海区广东金融高新技术服务区——桂城街 89 区 A 地块(第二期)(实施中) Plot A (Phase II), District 89, Guicheng Street, Guangdong High Tech Service Zone for Financial Institutions, Nanhai District, Foshan (Under Construction).....	042
17. 中洲中心 Zhongzhou Center.....	044
18. 广州金融大厦 Guangzhou Financial Plaza.....	046
19. 广州世界贸易中心 Guangzhou World Trade Center	048
20. 好世界广场 Peace World Plaza	050
21. 白天鹅宾馆 White Swan Hotel.....	052
22. 广州西塔方案设计 Design Scheme of Guangzhou International Financial Center	054
23. 纵横国际商务大厦方案设计 Design Scheme of Zongheng International Business Plaza.....	057
24. 广州烟草大厦方案设计 Design Scheme of Guangzhou Tobacco Plaza	058
25. 长岛酒店方案设计 Design Scheme of Long Island Hotel.....	060
26. 广州市中级人民法院迁建审批大楼方案设计 Design Scheme of Relocation and Construction Approval Building of Guangzhou Intermediate People's Court.....	062
27. 武汉市市委办公楼方案设计 Design Scheme of Office Building of CCP Wuhan Committee.....	064
28. 广州黄沙水产交易中心方案设计 Design Scheme of Guangzhou Aquatic Products Wholesale Center	067
29. 珠三角气象灾害监测预警中心方案设计 Design Scheme of Center of Pearl River Delta for Monitoring and Early Warning of Meteorological Disasters.....	069
30. 人大代表之家方案设计 Design Scheme of Center of Delegates to People's Congress	071

住宅类 RECIDENCE

31. 亚运媒体村 Media Village in Asian Games Town	075
32. 珠江新岸公寓 Casa River Apartments.....	079
33. 东方夏湾拿花园 Oriental Hawana Garden	080
34. 广州颐和山庄 Guangzhou Yihe Villas	082
35. 广州体育馆运动员村 The Athletes'Village of the Guangzhou Gymnasium.....	085
36. 南沙滨海花园 Nansha Seaside Garden.....	086
37. 广州从化逸泉山庄大 B 区 Zone B (Large), Espring Villa, Conghua, Guangzhou	088
38. 黄埔花园三期 Phase III, Huangpu Garden.....	091
39. 侨英花园 Qiaoying Garden	092
40. 丽江花园丽岛翠堤 Central Park, Riverside Garden	094
41. 恒荔湾畔 Hengli Bayview Apartments.....	096
42. 珠江新城 I1-7 项目 I1-7 Project, Zhujiang New Town	098
43. 珠江新城 N1 - I 地块项目 Plot N1-I Project, Zhujiang New Town	101
44. 武汉新华西·美林公馆 Wuhan Xinhua Xi Rd. Merrill Residence.....	102
45. 渔民新村 (现名: 颐德公馆) Fisherman's New Village (Now Named as Yide Residence).....	104
46. 珠海中星珠江南湾二期 Phase II, Zhongxing Pearl River South Bay, Zhuhai.....	106
47. 利海米兰春天 L'sea Milan Spring.....	108
48. 澳门名门世家 Windsor Arch, Macau.....	110
49. 澳门友谊桥大马路 U 及 UI 街区地段项目 Block U and UI near Avenida da Ponte Amizade, Macau.....	112
50. 澳门湖畔大厦 (氹仔 TN27 地段经济房屋) Lakeside Building (Economical Housing on Section TN27, Taipa), Macau	114
51. 柳州世纪广场 Century Plaza, Liuzhou	116
52. 菠萝山保障房项目 Mt. Pineapple Low-Income Housing.....	118
53. 萝岗中心城区保障性住房项目 Luogang Downtown Low-Income Housing.....	120
54. 长沙珠江花城首期 Phase I, Pearl River Garden, Changsha	122
55. 长沙珠江花城第三组团 Cluster III, Pearl River Garden, Changsha.....	124
56. 长沙珠江花城第四组团 Cluster IV, Pearl River Garden, Changsha.....	125
57. 长沙珠江花城二期 Phase II, Pearl River Garden, Changsha	126

方案创作类 SCHEME DESIGN

58. 萝岗科城山庄方案设计 Design Scheme of Kecheng Villas, Luogang	131
59. 武汉长岛别墅方案设计 Design Scheme of Long Island Villas, Wuhan.....	132
60. 武汉保利城方案设计 Design Scheme of City of Poly, Wuhan.....	134
61. 东风本田居住区方案设计 Design Scheme of Dongfeng Honda Residential Area.....	136
62. 三亚椰林书院方案设计 Design Scheme of Coconut Forest Academy, Sanya	139
63. 广州国际体育演艺中心二期方案设计 Design Scheme of Phase II, Guangzhou International Sports and Performance Center	140
64. 沅江塞南湖住宅区方案设计 Design Scheme of Sainan Lake Residential Area, Yuanjiang	142

33TH ANNIVERSARY
OF PEARL RIVER
DESIGN (VOLUME 2)

珠江设计33 下

广州珠江外资建筑设计院有限公司 主编

CHIEF EDITOR: GUANGZHOU PEARL RIVER FOREIGN
INVESTMENT ARCHITECTURAL DESIGNING INSTITUTE CO. LTD



前言 面向未来的岭南新建筑创作

历史上,岭南人在岭南建筑文化上勇于探索、敢为人先,从而使岭南传统建筑不断有新的形态出现,只要“万物皆备于我”,便可接纳融合。岭南建筑从适应社会生活的实际出发,按不同的时空条件而变化,不拘泥于传统形制和模式,尽量采用新技术、新材料、新设备和新颖的形式,以体现时代气息。因此岭南建筑文化总能开风气之先,不断创新。

设计展示其独特文化底蕴的岭南新建筑,离不开岭南地域文化原创性这一精神原点。对地域文化的提炼、抽象和创新,是岭南建筑文化延续和发展的精髓。基于地域文化的岭南新建筑创作,就是要既立足于岭南,做到融会贯通、形神兼备,回归岭南生活世界,又不拘泥于传统形式,勇于创新变革,以超越模拟的象征手法,运用现代高科技手段表达出地域文化的创新之美。在其中多文化融合共生,给予人们视觉冲击力和无限想象的空间,将文化艺术的感染力引入审美。引发人们在岭南建筑文化背景下的共鸣,引导他们参与其中,获得其独特的地域文化体验。

基于自然环境的岭南新建筑创作就是将建筑师对自然的理解和情感用建筑语言表现出来,这实际包含一种回归自然、体现人与自然的和谐共存的艺术情结。将自然意象融入建筑的灵魂,在较深层次上探索和表现建筑与自然的关系。

岭南新建筑的自然意象的表达,是与信息时代的生态、可持续发展思想的深入人心分不开的。基于科技的岭南建筑文化创新就是通过高科技手段以及新材料、节能环保技术的运用,使建筑既散发出科技的魅力,又蕴涵着人类情感的活力,激发人们的好奇心与探索欲,日新月异的建筑技术和材料在岭南新建筑上得以最充分的展示。

探索岭南建筑文化特质的再现与重构,力求以传统的色彩、地方的材料,经过抽象的细部,传统建筑元素的现代表达等手法去体现岭南建筑文化的精神内涵。以现代的建筑语言创造符合现代岭南人生活方式的建筑空间,使人居环境既有现代时尚感又有历史价值感,赋予当代岭南新建筑以鲜明的地域特色。

面向未来的岭南新建筑创作就是要密切人与城市公共空间的相互关联,强化市民对城市文化的归属感和认同感,致力于创造崭新的建筑语言,不应只重复历史形式,应力求为城市和建筑开创一种新的语境。对于历史文脉的延续和发展,不追求简单的形式符号的借用,而是发掘并强调城市无形的、内在的特征与脉络,对城市建筑文脉进行“提炼”,贯穿岭南城市的历史和未来,赋予其抽象而全新的形态和情调,创造出富于时代感和生命力的岭南新建筑。

岭南建筑设计创新首先是观念 and 文化的创新,其次是手法和技术的创新。在适应自然、融合共生的基础上探索建筑与地域文化的关系,传承与创新岭南建筑文化是我们在建筑创作上不懈的追求。

目 录

前言 面向未来的岭南新建筑创作

酒店与办公类 HOTEL AND OFFICE BUILDING

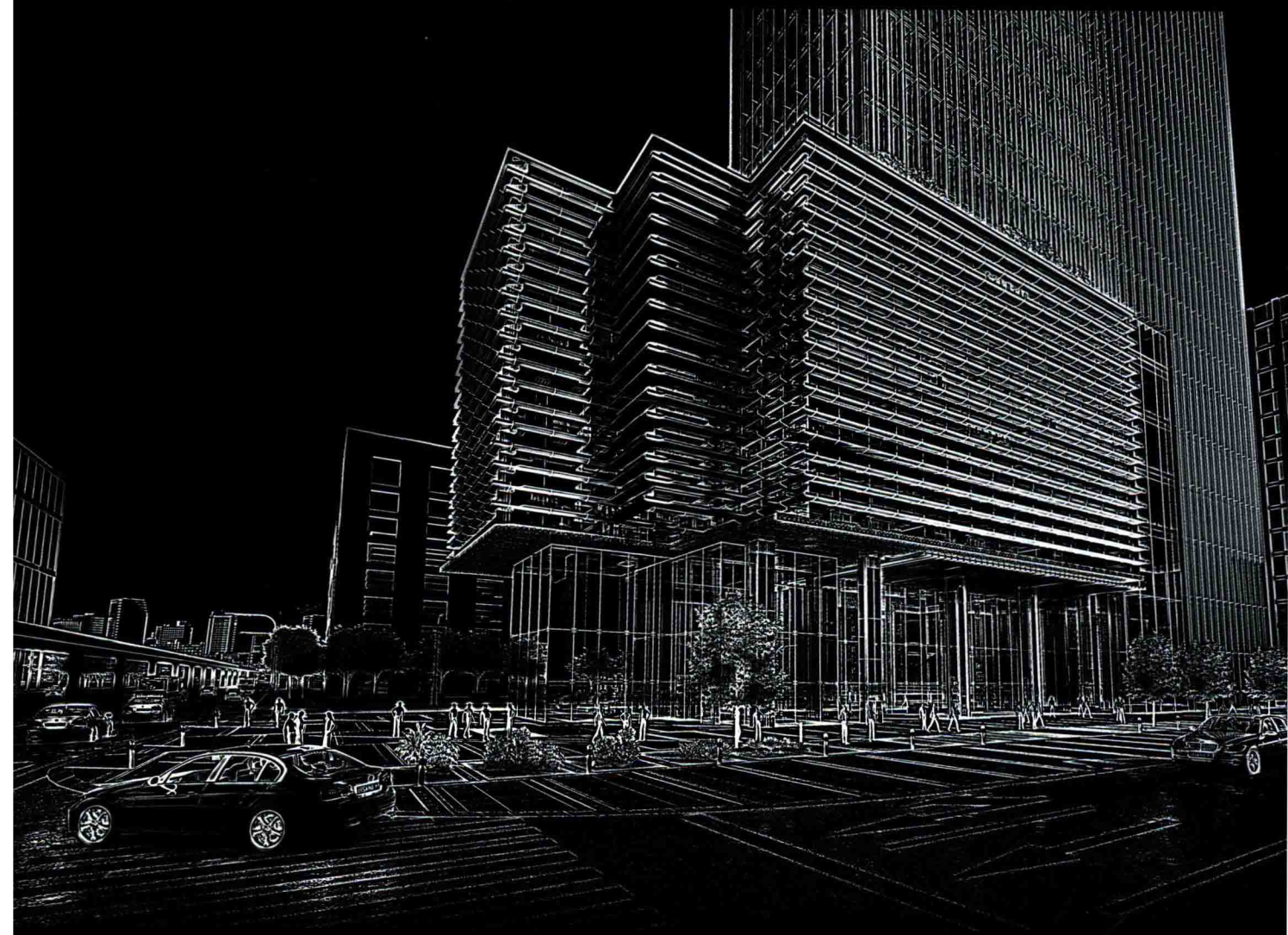
01. 广东省珠岛宾馆“东一号工程” The East No.1 Project of Pearl Island Hotel of Guangdong.....	008
02. 松园宾馆西区改造一期工程 Phase I Redevelopment for West Zone of Songyuan Hotel	010
03. 广州帽峰沁园 Qin Garden, Mt. Maofeng, Guangzhou	012
04. 夏湾拿酒店 Howard Johnson Hawana Resort.....	014
05. 三亚珠江(南田)温泉度假区一期 Phase I, Pearl River Nantian Hot Spring Resort, Sanya.....	016
06. 三亚珠江(南田)温泉度假区二期及汤院(实施中) Phase II and Hot Spring Courtyard, Pearl River Nantian Hot Spring Resort, Sanya (under construction)	019
07. 长沙珠江花园酒店(实施中) Pearl River Garden Hotel, Changsha (under construction).....	020
08. 广州从化斯博瑞温泉度假酒店(实施中) Spring Resort and Hotel, Conghua, Guangzhou (under construction).....	022
09. 昆明英之源温泉酒店度假村(实施中) Yingzhiyuan Hot Spring Resort, Kunming (under construction).....	026
10. 柳州窑埠古镇酒店(实施中) Yaobu Old Town Hotel, Liuzhou (under construction).....	029
11. 江门玉湖度假村 Jade Lake Resort, Jiangmen.....	031
12. 南沙行政中心 Nansha District Administration Center	032
13. 广州市气象监测预警中心 Guangzhou Meteorological Monitoring and Alert Center	034
14. 东风中路 S8 地块项目 Plot S8, Dongfeng Middle Road.....	038
15. 清华科技园广州创新基地二期(建成) Phase II, Tsinghua Science Park Guangzhou Innovative Base (Completed)	040
16. 佛山市南海区广东金融高新技术服务区——桂城街 89 区 A 地块(第二期)(实施中) Plot A (Phase II), District 89, Guicheng Street, Guangdong High Tech Service Zone for Financial Institutions, Nanhai District, Foshan (Under Construction).....	042
17. 中洲中心 Zhongzhou Center.....	044
18. 广州金融大厦 Guangzhou Financial Plaza.....	046
19. 广州世界贸易中心 Guangzhou World Trade Center	048
20. 好世界广场 Peace World Plaza	050
21. 白天鹅宾馆 White Swan Hotel.....	052
22. 广州西塔方案设计 Design Scheme of Guangzhou International Financial Center	054
23. 纵横国际商务大厦方案设计 Design Scheme of Zongheng International Business Plaza.....	057
24. 广州烟草大厦方案设计 Design Scheme of Guangzhou Tobacco Plaza	058
25. 长岛酒店方案设计 Design Scheme of Long Island Hotel.....	060
26. 广州市中级人民法院迁建审批大楼方案设计 Design Scheme of Relocation and Construction Approval Building of Guangzhou Intermediate People's Court.....	062
27. 武汉市市委办公楼方案设计 Design Scheme of Office Building of CCP Wuhan Committee.....	064
28. 广州黄沙水产交易中心方案设计 Design Scheme of Guangzhou Aquatic Products Wholesale Center	067
29. 珠三角气象灾害监测预警中心方案设计 Design Scheme of Center of Pearl River Delta for Monitoring and Early Warning of Meteorological Disasters.....	069
30. 人大代表之家方案设计 Design Scheme of Center of Delegates to People's Congress	071

住宅类 RECIDENCE

31. 亚运媒体村 Media Village in Asian Games Town	075
32. 珠江新岸公寓 Casa River Apartments.....	079
33. 东方夏湾拿花园 Oriental Hawana Garden.....	080
34. 广州颐和山庄 Guangzhou Yihe Villas	082
35. 广州体育馆运动员村 The Athletes'Village of the Guangzhou Gymnasium.....	085
36. 南沙滨海花园 Nansha Seaside Garden.....	086
37. 广州从化逸泉山庄大 B 区 Zone B (Large), Espring Villa, Conghua, Guangzhou	088
38. 黄埔花园三期 Phase III, Huangpu Garden.....	091
39. 侨英花园 Qiaoying Garden	092
40. 丽江花园丽岛翠堤 Central Park, Riverside Garden	094
41. 恒荔湾畔 Hengli Bayview Apartments.....	096
42. 珠江新城 I1-7 项目 I1-7 Project, Zhujiang New Town	098
43. 珠江新城 N1 - I 地块项目 Plot N1-I Project, Zhujiang New Town	101
44. 武汉新华西·美林公馆 Wuhan Xinhua Xi Rd. Merrill Residence.....	102
45. 渔民新村 (现名: 颐德公馆) Fisherman's New Village (Now Named as Yide Residence).....	104
46. 珠海中星珠江南湾二期 Phase II, Zhongxing Pearl River South Bay, Zhuhai.....	106
47. 利海米兰春天 L'sea Milan Spring.....	108
48. 澳门名门世家 Windsor Arch, Macau.....	110
49. 澳门友谊桥大马路 U 及 UI 街区地段项目 Block U and UI near Avenida da Ponte Amizade, Macau.....	112
50. 澳门湖畔大厦 (氹仔 TN27 地段经济房屋) Lakeside Building (Economical Housing on Section TN27, Taipa), Macau	114
51. 柳州世纪广场 Century Plaza, Liuzhou	116
52. 菠萝山保障房项目 Mt. Pineapple Low-Income Housing.....	118
53. 萝岗中心城区保障性住房项目 Luogang Downtown Low-Income Housing.....	120
54. 长沙珠江花城首期 Phase I, Pearl River Garden, Changsha	122
55. 长沙珠江花城第三组团 Cluster III, Pearl River Garden, Changsha.....	124
56. 长沙珠江花城第四组团 Cluster IV, Pearl River Garden, Changsha.....	125
57. 长沙珠江花城二期 Phase II, Pearl River Garden, Changsha	126

方案创作类 SCHEME DESIGN

58. 萝岗科城山庄方案设计 Design Scheme of Kecheng Villas, Luogang	131
59. 武汉长岛别墅方案设计 Design Scheme of Long Island Villas, Wuhan.....	132
60. 武汉保利城方案设计 Design Scheme of City of Poly, Wuhan.....	134
61. 东风本田居住区方案设计 Design Scheme of Dongfeng Honda Residential Area.....	136
62. 三亚椰林书院方案设计 Design Scheme of Coconut Forest Academy, Sanya	139
63. 广州国际体育演艺中心二期方案设计 Design Scheme of Phase II, Guangzhou International Sports and Performance Center	140
64. 沅江塞南湖住宅区方案设计 Design Scheme of Sainan Lake Residential Area, Yuanjiang	142



HOTEL AND OFFICE BUILDING

酒店与办公类

01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100



01

广东省珠岛宾馆“东一号工程” The East No.1 Project of Pearl Island Hotel of Guangdong

广东省委珠岛宾馆“东一号工程”位于该宾馆内部腹地，两面临水。该工程是由省委、省政府投资，为配合中华人民共和国第九届全运会接待党和国家领导人的需要而设置的配套项目。

珠岛宾馆历来就作为广东省委、省政府的接待基地，党和国家三代主要领导人在粤视察、参观时都曾居于此，因此要求保留一号楼的主要部分作为历史见证。新建筑与整个珠岛宾馆建筑群的风格和环境相协调。新建的一、二、三号楼房连为一体，错落有致、主次分明，既可组合，又可分散单独布局，互为补充配套，以满足党和国家领导人在粤举行会议，听取汇报，安排国事接见、国宴接待等重大国务活动的要求。

奖项：

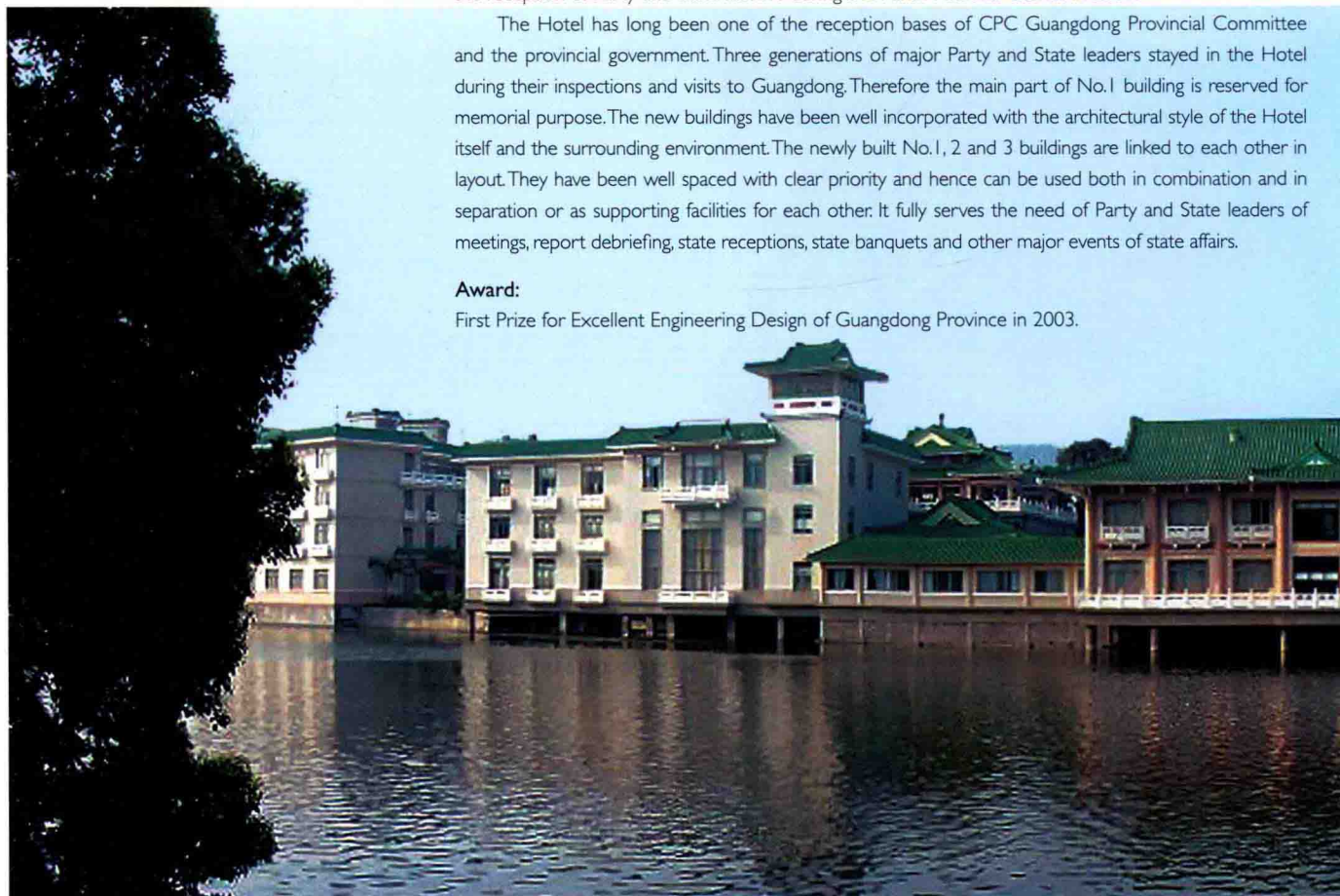
广东省 2003 年度优秀工程设计一等奖。

The East No.1 Project of Pearl Island Hotel of Guangdong Provincial Party Committee is located in the enclosed hinterland of the hotel, with two façades facing water. This Project was invested by CPC Guangdong Provincial Committee and the provincial government as one of the auxiliary projects for the reception of Party and State leaders during the Ninth National Games in 2001.

The Hotel has long been one of the reception bases of CPC Guangdong Provincial Committee and the provincial government. Three generations of major Party and State leaders stayed in the Hotel during their inspections and visits to Guangdong. Therefore the main part of No.1 building is reserved for memorial purpose. The new buildings have been well incorporated with the architectural style of the Hotel itself and the surrounding environment. The newly built No.1, 2 and 3 buildings are linked to each other in layout. They have been well spaced with clear priority and hence can be used both in combination and in separation or as supporting facilities for each other. It fully serves the need of Party and State leaders of meetings, report debriefing, state receptions, state banquets and other major events of state affairs.

Award:

First Prize for Excellent Engineering Design of Guangdong Province in 2003.





02 松园宾馆西区改造一期工程

Phase I Redevelopment for West Zone of Songyuan Hotel

松园宾馆位于广州市白云山北侧、南湖南侧，典雅幽静，是广东省委、省政府的接待基地，主要承担党和国家领导人的重要接待任务。

新建筑既体现了岭南特色，又与整个白云山的环境相协调，满足党和国家领导人在粤举行会议、听取汇报、安排国事接见、国宴接待等重大的国务活动以及广东省委、省政府的工作、会议、接待等正常业务的要求。

奖项：

广州市 2006 年度优秀工程设计一等奖；

广东省 2003 年度优秀工程设计三等奖。

Songyuan Hotel lies elegantly in a tranquil environment between the Baiyun Mountain of Guangzhou on the north and the Nanhu Lake on the south. It is one of the reception bases of CPC Guangdong Provincial Committee and the provincial and municipal governments, mainly serving the important reception tasks of Party and State leaders.

The new building is of Lingnan architectural style and yet incorporated into the whole environment of Baiyun Mountain. It fully serves the need of Party and State leaders of meetings, report debriefing, state receptions, state banquets and other major events of state affairs, and daily requirements of works, meetings and receptions of CPC Guangdong Provincial Committee and the provincial government.

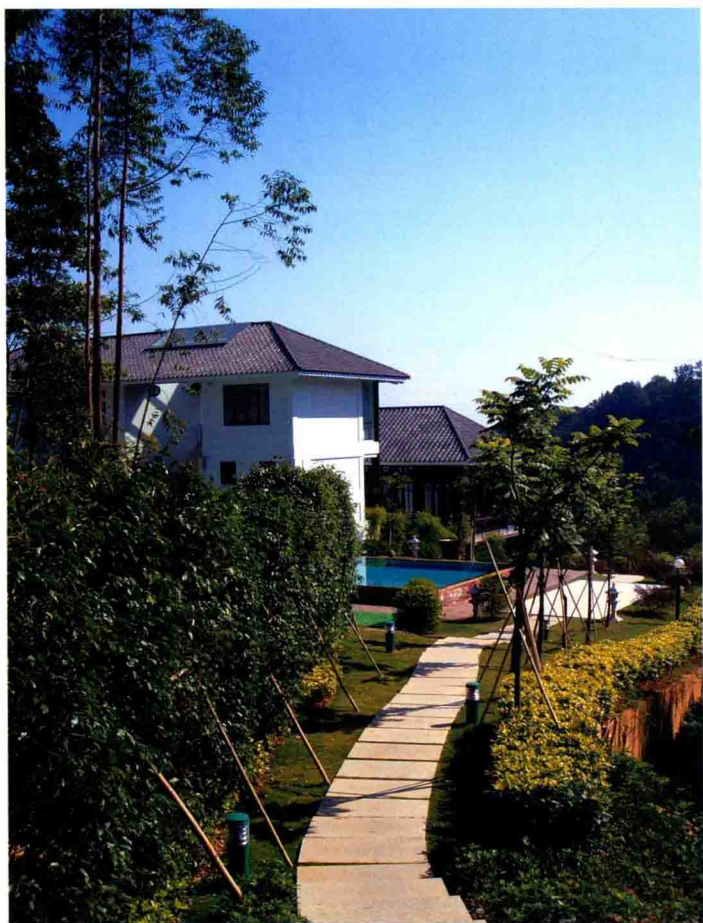
Awards:

First Prize for Excellent Engineering Design of Guangzhou in 2006.

Third Prize for Excellent Engineering Design of Guangdong Province in 2003.







03 广州帽峰沁园 Qin Garden, Mt. Maofeng, Guangzhou

帽峰山森林公园接待区沁园项目分为别墅接待区与中心接待楼及住宿区。别墅接待区建筑面积为 923 平方米，中心接待楼有 4 层，占地面积为 1304 平方米，建筑面积为 5726 平方米。两翼为依山建设的住宿楼，占地面积为 2266 平方米，建筑面积为 5372 平方米。

奖项：

广州市 2008 年度优秀工程设计三等奖。

The project of Qin Garden in the reception area of Mt. Maofeng Forest Park consists of the villa reception area, the central reception building and the dormitory buildings. The villa reception area includes a GFA of 923 sqm. The central reception building, with four floors, covers a site area of 1,304 sqm and a GFA of 5,726 sqm. Dormitory buildings, located on two wings by the mountain, cover a site area of 2,266 sqm and a GFA of 5,372 sqm.

Award:

Third Prize for Excellent Engineering Design of Guangzhou in 2008.